

## IBM Globalization Pipeline for IBM Cloud

除非以下另有說明，否則一律適用「IBM 雲端服務說明」條款。

### 1. 雲端服務說明

IBM Globalization Pipeline 為一種 DevOps 整合型翻譯管理平台，此平台可讓開發人員以不同撰寫語言翻譯、儲存及管理其應用程式內容。使用者可利用本項服務之儀表板功能、REST API 及 SDK 來翻譯其應用程式內容及自動部署它。Globalization Pipeline 使用一個通用機器翻譯引擎，其提供一系列主要市場語言之翻譯。使用者亦可選擇與計費機器翻譯引擎服務（例如：IBM Watson Language Translator）整合來提供更多語言，所需之額外費用由該等服務管理。

Globalization Pipeline 亦提供功能讓「客戶」能夠提交應用程式內容給專業譯者進行人工審查、編輯及翻譯。此功能按「字」收費，如下面的服務度量所述，其中字數是根據翻譯原始文字，資源索引鍵的最少字數為 1（如果該值不包含 Unicode 字母的話）。服務文件有說明受支援的來源和目標語言。

倘若「客戶」選擇要利用此功能：

- 「客戶」同意 IBM 得使用第三人承包商（「承包商」）執行翻譯服務，並容許 IBM 與該「承包商」分享該「客戶」的著作物。倘若「客戶」不願意與「承包商」分享機密資訊或個人識別資訊，則「客戶」需負責在使用本項服務之前移除該等資訊。
- 所翻譯作品為受僱完成之作品。倘若所翻譯作品非屬依法認為「受僱完成之作品」，IBM 於此將該等已翻譯作品之一切及任何的著作權移轉給「客戶」。
- 人工翻譯服務係使用業界實作典範來執行。它係以「現狀」提供。IBM 對於人工後製編輯之翻譯文字的正確性或完整性不負有責任或保證。
- 服務儀表板上所顯示之人工審查及編輯的處理時間純粹為預估值。IBM 對於所預估之處理時間不負有責任或保證。

### 2. 內容及資料保護

本服務所適用之 Data Sheet 及本節之條款載明詳細內容及條款，包括與本服務之使用有關之「客戶」責任。下列 Data Sheet 適用於本服務。

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=5D5A0B006B8611E5A8DABB56563AC132>

### 3. 授權與付款資訊

#### 3.1 計費度量

下列計費度量適用於本服務：

**「實例」** - 「實例」是對本「雲端服務」特定配置的存取。「客戶」需就計費期間之各月份存在之每一「雲端服務實例」支付費用。

**「百萬位元組 (MB)」** - 1 MB 等於 2 之 20 次方位元組。「客戶」需就付款期間之各月份在本「雲端服務」中分析、使用或配置之 MB（已達或未達 1 MB 皆需納計）數量上限支付費用。

**單字** - 一個單字是一個語言單位，由 Unicode Standard Annex #29 Unicode Text Segmentation 定義界限，它至少包含一個字母。「客戶」就計費期間提交至本「雲端服務」之字數均需付費。